

## Forbud mot tvangsekteskap (dari)

### ممنوعیت ازدواج اجباری (داری)

تمامی پناهجو یانیکه درکشورهای شان ازدواج اجباری صورت میگیرد، درباره ممنوعیت قانونی ازدواج اجباری در ناروی، معلومات حاصل خواهند کرد.

در صورتیکه شخصی برخلاف خواستش، در اثر فشار، تهدیدات یا دیگر خشونت فیزیکی یا روانی وادار به ازدواج میگردد، ازدواج اجباری خوانده میشود.

#### در ناروی، کسی را وادار ساختن به ازدواج اجباری ممنوع است

مجبور ساختن یا فشار دادن شخص جهت ازدواج نمودن ممنوع میباشد. ازدواج اجباری یکی از نقض های جدی حقوق اساسی بشر میباشد.

یک ازدواج به اساس خواست آزاد شخص صورت میگیرد. به این معنی که هر کس خودش تصمیم میگیرد تا که او با چه کسی، در کجا و چه وقت ازدواج نماید.

شخصی که کسی را وادار به ازدواج اجباری میسازد یا همدستی مینماید، در معرض خطر مجازات الی 6 سال زندان قرار میگردد. با وجودیکه این ازدواج در خارج از کشور صورت گرفته باشد، این موضوع را دربر میگیرد. افرادی که بنا بر همین موضوع محکوم شوند، میتواند که از ناروی نیز اخراج گردند.

بعنوان همدستی با ازدواج اجباری، از جمله ارایه عمدی اطلاعات نادرست به مقصد ازدواج اجباری به مقامات ویا به آن شخصی که ازدواج مینماید، همدستی با ازدواج اجباری محسوب میگردد.

در کشور ناروی تمامی افراد پایینتر از 18 سال اطفال (خوردسال) محسوب میگردند، وجهت اینکه بتوانید ازدواج نمایید باید سن 18 سال را تکمیل نموده باشید. انجام عملیه جنسی با یک طفلیکه سن پایینتر از 16 سال را دارد میتواند مجازات را در پی داشته باشد.

ازدواج اجباری و ازدواجی که در خارج از ناروی با یک خورد سال صورت بگیرد، بطور نورمال حق دریافت پیوند خانوادگی (پیوند فامیلی) را بعنوان زوج در ناروی نمیدهد.

#### در صورتیکه شما در معرض ازدواج اجباری قرار گرفته باشید، میتوانید مورد حمایت و کمک قرار

##### بگیرید

افرادی که مورد ازدواج اجباری قرار گرفته باشند یا هراس دارند که مورد ازدواج اجباری قرار میگیرند، میتوانند از حمایت و کمک مقامات ناروی برخوردار شوند. این مقامات میتوانند مسکن امن بدهند، مشوره و حمایت وکیل را در راستای گزارش دهی موضوع، و دریافت تاییدی نا مشروعیت همچو ازدواج فراهم سازند.

در صورتیکه شما نیاز به معلومات بیشتر در مورد قانون منع ازدواج اجباری داشته باشید یا که از کجا کمک دریافت نمایید، میتوانید با کارمندان در ادارهء امور خارجیان یا کمپ, صحبت نمایید. شما همچنان میتوانید با یک داکتر و یا یک نرس صحبت کنید.

## Forbud mot tvangsekteskap (dari)

### ممنوعیت ازدواج اجباری

اطلاعیه / Informasjonsskriv

[UDI 2014-041](#), [www.udiregelverk.no](http://www.udiregelverk.no)

آیا این اطلاعیه را فهمیدید؟

Jeg har forstått informasjonen / این اطلاعیه را فهمیده ام

Søkerens navn og DUF-nummer / اسم و دوف نمبر درخواست کننده

Sted og dato / محل و تاریخ

Underskriften til søkeren<sup>1</sup> / امضای درخواست کننده<sup>2</sup>

Jeg bekrefter å ha gitt informasjon / دریافت این اطلاعیه را تایید مینمایم

Underskriften til medarbeideren/saksbehandleren / امضای کارمند(مامور مسول)

Eventuelle merknader / ملاحظات احتمالی

1 Asylsøkere under 18 år skal ikke undertegne informasjonsskrivet, men bekrefte muntlig om informasjonen er forstått.

پنا هجویان زیر سنین 18 سال این اطلاعیه را امضا نخواهند کرد. اما در مورد اینکه آنها این اطلاعات را فهمیده اند بطور شفاهی<sup>2</sup> اظهار تایید خواهند کرد

# Forbud mot tvangsekteskap

Alle asylsøkere som kommer fra land der det forekommer tvangsekteskap, skal motta informasjon om det norske lovforbudet mot tvangsekteskap.

Hvis noen blir gift mot sin vilje, etter å ha blitt utsatt for press, trusler eller annen psykisk eller fysisk vold, kalles det et tvangsekteskap.

## I Norge er det forbudt å tvinge noen til å gifte seg

Det er forbudt å tvinge eller presse noen til å gifte seg. Tvangsekteskap er en alvorlig krenkelse av grunnleggende menneskerettigheter.

Et ekteskap skal inngås av egen fri vilje. Det betyr at enhver skal bestemme selv *om* hun eller han vil gifte seg, med *hvem* og *når*.

Den som tvinger noen til å gifte seg eller medvirker til tvangsekteskap, risikerer fengselsstraff i inntil seks år. Dette gjelder selv om ekteskapet inngås i utlandet. Personer som blir dømt for dette kan også bli utvist fra Norge.

Som medvirkning til tvangsekteskap regnes blant annet bevisst å gi uriktige opplysninger til myndighetene eller til personen som skal inngå ekteskap, hvis hensikten er å gjennomføre et tvangsekteskap.

I Norge er alle under 18 år barn (mindreårig), og du må være 18 år for å gifte deg. Det kan være straffbart å ha seksuell omgang med barn som er under 16 år.

Tvangsekteskap og ekteskap som er inngått i utlandet med en som er mindreårig, vil normalt ikke gi rett til å få familiegjenforening som ektefelle i Norge.

## Du kan få hjelp om du er utsatt for tvangsekteskap

Norske myndigheter skal hjelpe personer som har blitt eller frykter å bli utsatt for tvangsekteskap. Myndighetene kan gi trygg bolig, veiledning og hjelp fra advokat til å anmelde forholdet og få ekteskapet kjent ugyldig.

Hvis du trenger mer informasjon om lovforbudet eller hvor du kan få hjelp, kan du snakke med ansatte i UDI eller på asylmottaket. Du kan også snakke med en lege eller en helsesøster.

## Har du forstått informasjonen?